

Шахина Светлана Владимировна,
учитель английского языка
МБОУ «Андрейковская СОШ» Вяземского района,
лауреат областного конкурса «Учитель года» 2008 года,
победитель Приоритетного национального
проекта «Образование» 2007 года

Редактор: *Ивенкова Н.А.,*
заведующий отделом сопровождения конкурсного движения
и диссеминации инновационных
образовательных проектов ГАУ ДПО СОИРО

Тема мастер-класса «Эколингвистика: некоторые штрихи к использованию на уроках английского языка»

(из опыта работы по теме «Формирование социокультурной компетенции обучающихся в процессе использования стратегий взаимодействия»)

Цель – продемонстрировать значение используемой технологии для формирования социокультурной компетенции.

Основные задачи мастер-класса:

- создать условия для плодотворного общения участников мастер-класса в процессе освоения лексики практико-ориентированной направленности с использованием возможностей **интерактивного обучения**;

- содействовать овладению способами деятельности, позволяющими воспитать у обучающихся культуру обращения с иноязычными словами, «хороший языковой вкус» как главное условие правильного и уместного использования языковых средств, как чужих, так и своих.

Техническое оснащение: компьютер, проектор, электронная презентация мастер-класса.

Ход мастер-класса

Уважаемые коллеги! Слышали Вы о таком явлении как эколингвистика? (Ответы).

Родоначальником понятия экологии языка принято считать американского лингвиста Эйнара Хаугена. Главная идея Хаугена заключается в том, что языки, подобно различным видам животных и растений, находятся в состоянии равновесия, конкурируют друг с другом, и само их существование зависит друг от друга, как внутри государства и других социальных групп, так и в сознании человека.

В формулировке темы мастер-класса, которую я несколько секунд назад объявила, прозвучало слово «взаимодействие». Что оно означает и в какой степени Вы с ним знакомы? (Ответы).

Действительно, понятие « взаимодействие» отражает процессы воздействия субъектов друг на друга, их взаимную обусловленность.

Как будет звучать тема, если мы её перефразируем с учётом вышесказанного? (Называется формулировка «**Формирование социокультурной компетенции обучающихся на основе организации взаимодействия субъектов образовательного процесса**»).

Безусловно, в обоих случаях формулировка темы ясна. И, тем не менее, о чём мы сегодня будем с Вами говорить? Как предмет разговора связан с эколингвистикой? (Ответы)

И так, мы с Вами будем **взаимодействовать**. Какова же моя задача в организации взаимодействия? (Ответы).

Для начала предлагаю послушать жуков, катящиеся камни и королеву. Включаю запись групп «The Beatlez», «The Rolling stones» и «Queen». (Включается видеозапись песен в исполнении вышеназванных групп. На фоне видеозаписи песен – **комментарий**: данный приём способствует развитию мотивации познавательной деятельности, развитию информационной составляющей социокультурной компетенции).

Я уверена, что большинство из Вас до сегодняшнего дня не подозревало о том, что знают звучание слов «жуки», «катящиеся камни», «королева» по-английски.

Есть ли среди Вас классные руководители или родители подростков? Дело в том, что некоторые ребята моего класса, собственно как и Ваши, помешаны на «крутых и пряных девчонках». А ведь это название журнала для подростков «Cool girls», и группы «Spice girls»!

Идём дальше. Какие английские фамилии Вы знаете? (Ответы).

А слова «ХУЛИГАН», «ДЖАКУЗИ», «БОЙКОТ», «СЭНДВИЧ» Вам ни о чём не говорят?

Позвольте познакомить Вас с историей этих фамилий. (Участники получают соответствующую информацию).

Комментарий. Данный приём способствует развитию интереса к изучению разных видов социальной культуры.

Так, уроженец Британии, работавший на территории Ирландии управляющим земельным участком, однажды был бойкотирован подчиненными. Работники бастовали настолько пылко, что весть об этом случае разлетелась по сотням тиражей британской прессы. Только изюминка этой истории в том, что звали нашего героя Чарльз Бойкот. Фамилия эта настолько примелькалась, что слово «бойкот» начали применять в ситуациях коллективного игнорирования определенного человека.

Если бы мы были корректны в произношении многих слов, сегодня мы бы называли роскошную ванную отнюдь не джакузи. Изобретателем этого новшества был Кандидо Якуцци, американец итальянского происхождения. В Америке неправильно прочли его фамилию, вследствие чего буква «я» изменилась на «дж».

Американец Джон Монтегю был известен как заядлый картёжник, который, по легенде, просиживал за игровым столом круглые сутки и просил подавать ему холодную говядину между двумя ломтиками поджаренного хлеба, чтобы не прерываться на приём пищи и при этом меньше пачкать руки. Именно благодаря ему мы готовим сложные бутерброды – сэндвичи.

В XVIII веке в городке Саусворк, близ Лондона, жила семья Хулиганов, имевшая прескверную репутацию. Попирая все юридические и моральные нормы, родичи во главе с Патриком Хулиганом промышляли в округе разбоем, дебоширили, участвовали в погромах. Дурная слава о Хулиганах разлетелась по всей Англии. Вскоре фамилия разбойников вошла в лексикон лондонцев.

Уважаемые коллеги! У меня в руках пакетик, Вы можете мне поверить, что в нём вместились: «голубка» (шоколад «Dove»), кроссовки (Snickers), 3 орешка (Nuts), «золото Альп» (шоколад «Alpen Gold»), «100 шагов» (steps – конфетки), Млечный путь (шоколад Milky Way), «пара парочек» (две шоколадки «Twix»), «щедрость» (шоколад «Bounty»), «зелёное поле» (чай «Green Field»), голова и плечи (шампунь «Head and shoulders»), старая пряность (дезодорант «Old Spice»).

Безусловно, никому и в голову не приходит, что это кондитерские изделия, косметические средства, которые нам хорошо известны в английском звучании.

Обратимся к различным областям нашей жизни и увидим использование заимствований в повседневной жизни. Например, поговорим о косметологии. Уверена, что слова «**имидж**» (образ), «**лифтинг**» (подтяжка), «**скрабинг**» (чистка), «**пилинг**» (отшелушивание ороговевшего верхнего слоя кожи), «**make-up**» (макияж), «**fitness**» (фитнес) понятны всем женщинам.

Думаю, что «спортивная лексика» Вам также хорошо известна. Я буду называть слова по-английски, а Вы называйте значение слова на русском языке: football (футбол), basketball (баскетбол), volley-ball (волейбол), handball (гандбол), diving (дайвинг), cross (кросс), goalkeeper (вратарь, голкипер), curling (кёрлинг), допинг (от «dope» – наркотик), penalty (пенальти, наказание).

Проверим собственные познания в области политики. Поменяемся ролями: я буду называть значение слова на русском языке, а Вы предлагаете английский вариант: краткая пресс-конференция по актуальным вопросам (briefing – краткий инструктаж); встреча в верхах, переговоры (summit); оратор, выступающий (speaker).

Позвольте пригласить одного из Вас для участия в следующем задании. Думаю, что участник, не изучавший английский язык, легко справится с чтением и переводом. Вам будут предъявлены несколько аббревиатур на плакатах. Вам предстоит расшифровать аббревиатуру и перевести на русский язык:

- SOS – save our souls – спасите наши души;
- VIP – very important person – очень важная персона;
- SMS – sending message service – служба отправки сообщений;
- OK – всё хорошо, в порядке;
- PC – personal computer – персональный компьютер.

Комментарий. Используемые приёмы способствуют формированию компетенции социального взаимодействия человека и социальной сферы на основе его отношений к себе, обществу, деятельности.

Безусловно, данные примеры убеждают нас в том, что культура других стран, в частности, англо-американская, неизбежно проникает во многие области нашей жизни, порой вызывая к ней неоднозначное отношение. Поэтому возникает вопрос: «Неужели этот процесс неизбежен? Не случится ли так, что однажды мы, россияне, начнем говорить по-английски и забудем свой родной язык?». Не следует забывать, что язык – это среда обитания народа. Это живой организм. Неблагополучное состояние языковой среды, загрязнение языка и культуры вызывает духовную деградацию нации, всего народа, может убить народ как культурно-исторический и социальный феномен.

Мы должны признать, что английский язык надолго, а может быть навсегда, сохранит свою позицию в качестве **глобального языка международной коммуникации.**

Давайте вспомним историю Вавилонской башни! (Вспоминаем все вместе и воспроизводим):

«Изначально на всей территории Земли был один язык, люди преуспели в своем развитии и научились делать кирпичи из обожженной глины. Решили они построить башню высотой до самого неба. И когда Господь увидел такую башню, возвышающуюся очень сильно над земной поверхностью, решил смешать языки, чтобы строительство больше не двигалось.

Он обратился к окружавшим его престол семидесяти ангелам и предложил всем спуститься на землю и смешать речь людей. Сказано – сделано. И наслал Бог на землю великую бурю. Пока буря бушевала, ветер унес все слова, которые люди привыкли друг другу говорить. Вскоре буря утихла, и люди снова принялись за работу. Они еще не знали, какая беда их постигла. Они перестали понимать друг друга. Все бросили работу, ходят как в воду опущенные и ищут: кто бы мог их понять? И стали люди присматриваться: с кем они говорят одинаково, с теми и старались держаться. И разошлись люди в разные концы земли, каждый со своим языком, стали строить свои города. А башня стала малопомалу разваливаться...»

Как Вы думаете, что способствовало бы восстановлению Вавилонской башни? (Высказываются точки зрения).

На мой взгляд, проникновение английского языка во все сферы жизни – культуры, политики, образования (и не только в России!) – могло бы привести к восстановлению Вавилонской башни как символа единения, а не символа сумятицы и беспорядка.

Комментарий: Данный приём способствует формированию готовности к взаимодействию с людьми в различных жизненных ситуациях, расширению представлений о культуре стран изучаемого языка, учащимися приобретаются необходимые навыки и опыт взаимодействия друг с другом.

Рассмотрение проблем, связанных с теорией и практикой заимствований, особенно значимо в современных условиях, поскольку сегодня высказываются серьезные опасения по поводу мощного наплыва заимствований, которые могут привести к обесцениванию русского слова.

Я – патриот своей Родины, люблю, уважаю, ценю и горжусь языком Пушкина, Толстого, Куприна... Остановить поток заимствований (увы!!!) не в моих силах, но я, как учитель английского языка, вижу свою миссию в том, чтобы объяснить ребятам и их родителям истинные значения английских слов. И, тем самым, вызвать не только интерес к изучению английского языка, а, может быть, к тому, что мы начнём говорить «терпимость», а не «толерантность», «избиратели», а не «электорат», «оратор, выступающий», а не «спикер» и т.д.

Предлагаю разделить на две фокус-группы для реализации творческого проекта «Мешок Деда Мороза».

Дорогие друзья! Чуть больше месяца осталось до самого любимого с детства, самого волшебного праздника Нового года. Самое время запастись подарками для родных и близких. Предлагаю заполнить мешок Деда Мороза подарками.

Первой группе предстоит собрать подарки и подарить их, а другой – принять и поблагодарить. Первой группе предлагается вариант подарка для мамы:

<p style="text-align: center;"><i>Certificate</i></p> <p style="text-align: center;"><i>Beauty Shop</i> <i>Lifting</i> <i>Scrubbing</i></p>

Комментарий. Данный этап способствует формированию знаниевой основы социокультурной компетентности, умений и навыков применения полученных знаний в новой ситуации, а также её культурологических аспектов.

Состав групп корректируется с учётом знания английского языка. Первая группа педагогов, основной состав которой представлен учителями, не говорящими на английском языке, собирает подарки для воображаемых членов семьи – мамы, папы, бабушки, дедушки, детей. Для подарков используются предметы из повседневной жизни, о лексическом значении которых участники ранее не задумывались. Участникам необходимо **обосновать их выбор**, используя 50 лексических единиц, которые были озвучены и усвоены на мастер-классе.

Участники из второй группы, говорящие на английском языке, распределяют между собой социальные роли мамы, папы, бабушки, дедушки, детей и готовятся к приёму подарков. Им предстоит высказывание **благодарностей с обоснованием практической значимости** полученных подарков.

Далее осуществляется проверка выполнения заданий.

Рефлексия деятельности: составляется синквейн по теме мастер-класс.

Рефлексия эмоционального настроения участников: «песочная церемония» (участники мастер-класса насыпают в сосуд песок по своему усмотрению из предложенного набора разноцветного песка – розового, чёрного, белого, зелёного, оранжевого, синего и т.д., выражая выбранным цветом собственное настроение.

Варианты синквейнов, составленных участниками:

Английский язык.
Разговорный, повседневный.
Изучать, анализировать, использовать,
Но патриотом быть обязан!
Межнациональное общение.

Обучение.
Новаторское, интерактивное.
Применять, развивать, совершенствовать.
Век живи – век учись!
Взаимодействие!